

Yalla Yalla !

En route pour les Assises !

Pays invité d'honneur : le Liban

Programme des manifestations

Du 1^{er} septembre au 14 octobre 2012

Partout en Yvelines – Et aussi au Liban !



LE PROGRAMME EN UN COUP D'ŒIL

Quand?	Quoi?	Où?
Mardi 4/09 à 18h30	Conférence « La diaspora libanaise en Afrique »	Les Mureaux
Vendredi 7/09 à 17h00	Exposition « Souvenirs d'Orient »	Rambouillet
Lundi 17/09 à 18h30	Conférence « Les Libanais de France »	Montigny-le-Bretonneux
Judi 20/09 à 14h00	Forum « Le monde est un village »	Les Mureaux
Vendredi 21/09 à 18h00	Conférence « La diaspora et les Objectifs du millénaire »	Versailles
Samedi 22/09 à 20h00	Concert « Baaba Maal et le Daande Lénol »	Les Mureaux
Mercredi 26/09 à 18h30	Conférence « Identité nationale, identités plurielles »	Versailles
Du 28/09 au 30/09	943e Foire de la Saint-Matthieu - 10 ans du jumelage Houdan-Baila	Houdan
Du 5/10 au 7/10	4e campagne Microdons78	Toutes les Yvelines
Vendredi 12/10 à 19h30	Soirée « Solidarité Mali : on est tous ensemble »	Sonchamp
Du 13/10 au 14/10	Festival des fromages	Meulan-en-Yvelines
Samedi 13/10 à 9h30	4e Assises « Yvelines, partenaires du développement »	Rambouillet
Samedi 13/10 à 20h30	Concert « Charbel Rouhana et le Beirout Oriental Ensemble »	Rochefort-en-Yvelines

Découvrez en page 14 ce qu'il s'est passé et se passera au Liban



Mardi 4 septembre
18h30 à 21h00

Conférence organisée par le
Département des Yvelines, la Ville
des Mureaux et le RACIVS
La diaspora libanaise
en Afrique

La petite histoire raconte que les premiers Libanais arrivés en Afrique au début du XIX^{ème} siècle auraient été

dupés sur la destination finale du voyage. Pensant partir vers l'Amérique, ils se retrouvèrent finalement à Dakar, Conakry ou Freetown...Le poids de cette diaspora libanaise dans le tissu économique des pays africains n'a depuis cessé de croître. Si les Libanais se sont d'abord investis dans le commerce import-export (commerce de détails, tissus, produits manufacturés ou alimentaires), ils se sont peu à peu lancés dans le commerce de gros, l'hôtellerie, l'agro-alimentaire, le bâtiment et les travaux publics et ils investissent désormais largement le secteur tertiaire et les professions libérales. Ainsi, au Sénégal, ils détiendraient près de 60 % des PME-PMI. Cette conférence vise à faire le point sur la présence libanaise en Afrique, présence qui est source de nombreux fantasmes et de controverses, mais qui joue un rôle indéniable dans le développement économique du Continent.

Conférence animée par le RACIVS, avec la participation de : Papa Waly Danfakha, historien et conseiller municipal des Mureaux / un représentant de l'Union mondiale culturelle libanaise / Laurent de Saint-Perier, journaliste à Jeune Afrique / un représentant de l'Ambassade du Sénégal en France (*sous réserve*).

Auditorium – Médiathèque des Mureaux –
Rue Joseph Hénard – 78130 LES MUREAUX
Entrée libre dans la limite des places disponibles



Vendredi 7 septembre – 17h00
Vernissage organisé par
la Ville de Rambouillet
« Souvenirs d'Orient »
par Raymonde Yazigi

Née en 1950 à Baabda, près de Beyrouth, Raymonde Yazigi a grandi au Liban. Après avoir effectué sa scolarité chez les sœurs de la Sainte Famille - une congrégation

française - elle garde un amour pour la littérature française et commence des études de lettres à l'université de Beyrouth puis de Nancy, où elle obtient une maîtrise de lettres, et enseigne pendant quinze ans le français au lycée. Epouse du procureur général du Liban Sud, Joseph Yazigi, elle aide celui-ci dans la rédaction de ses deux livres. Raymonde Yazigi a toujours été passionnée par la peinture, particulièrement Corot, Watteau, Claude le Lorrain et Canaletto. Elle s'est initiée seule à la peinture depuis l'enfance, et lorsqu'en 1995 elle s'installe à Auffargis, elle décide de s'y consacrer exclusivement.

Médiathèque Florian – 5 rue Gauterin –
78120 RAMBOUILLET

Entrée au vernissage sur invitation – Entrée libre pour la
visite de l'exposition les 8 & 9 septembre.





**Lundi 17 septembre
18h30 à 21h00**

*Conférence organisée par le
Département des Yvelines et la Ville
de Montigny-le-Bretonneux*

Les Libanais de France, une intégration spécifique ?

La diaspora libanaise en France est nourrie des représentations de l'amitié séculaire entre le Liban et la France : la France est considérée comme la « tendre mère » ou la « seconde patrie ». La plupart des Libanais arrivés en France sont francophones et ont un capital économique et social élevé de départ qui favorise leur entrée dans la classe moyenne et parmi les catégories socioprofessionnelles supérieures. Au niveau social et culturel, son exemplarité en termes d'intégration est généralement mise en avant. Mais la diaspora libanaise présente deux cas de figures : ceux qui ont coupé les liens avec le Liban et ceux qui entretiennent des liens avec leur pays d'origine. Cette conférence cherchera d'une part à dresser l'état des liens historiques, sociaux et culturels entre les Libanais et la France, qui influencent directement la diaspora libanaise en France et s'appuiera sur les parcours professionnels et sociaux de libanais des Yvelines. Une mise en perspective avec d'autres pays ayant une relation privilégiée avec la France conclura cette conférence.

Conférence présidée par Michel Laugier, Maire de Montigny-le-Bretonneux, avec la participation de : un représentant de l'Union culturelle mondiale libanaise / les témoignages de Joseph Torbay (entrepreneur), Dr Nicolas Fadel (médecin), Maroulla Barakat-Durieux (artiste-peintre) / des représentants de l'Union culturelle française des Arméniens de France et de l'Association nationale des anciens combattants et résistants arméniens / Daouda Ndiaye, Vice-Président du GRDR et poète sénégalais.

***Salle Gauguin – Rue Brugnon –
78180.MONTIGNY-LE-BRETONNEUX***
Entrée libre dans la limite des places disponibles



Jedi 20 septembre – 14h00 à 20h00

Forum organisé par le RACIVS

Le monde est un village

A travers ce forum présentant les associations membres du Racivs et leurs projets, il s'agit de faire prendre conscience de la proximité et des liens qui existent entre tous les habitants de la planète, et de montrer que cette disparité apparente des contextes et des besoins peut contribuer à renforcer la cohésion dans une ville comme celle des Mureaux.

Quartier des musiciens – 12 allée Georges Bizet

(face au siège du Racivs) – 78130 LES MUREAUX

Entrée libre



Vendredi 21 septembre – 18h00 à 20h30

*Conférence organisée par le RACIVS
et le Département des Yvelines*

La place de la diaspora dans l'atteinte des Objectifs du millénaire pour le développement en 2015

Cette conférence doit permettre de faire le point sur les engagements de la communauté internationale pris en 2000 à atteindre, dans les quinze ans, une réduction significative de la pauvreté dans le monde.

La conférence sera animée par le RACIVS et y

interviendront le chanteur sénégalais Baba Maal, qui est également Ambassadeur itinérant des Nations Unies ; Papa Amadou Sarr, expert à l'OCDE et Jean-Marie Tétart, Vice-Président du Conseil général des Yvelines délégué à la coopération décentralisée.

.Auditorium de l'Université Inter-âges –

6 impasse des gendarmes – 78000 VERSAILLES

Entrée libre



Samédi 22 septembre – 20h00
Concert organisé par le R.ACIVS
Baaba Maal & Daande Lénol

Baaba Maal compose une musique inspirée du yela, une danse basée sur le rythme des pileuses de mil. De culture Hal pulaar (peul), Baaba Maal est un citoyen du monde. Il chante aussi bien dans la langue des siens, le pulaar que l'anglais, le wolof, le bambara, le français. Ses paroles rendent souvent hommage à la beauté de la femme africaine, à la richesse de la nature, à l'écrivain et historien malien Hampâté Bâ, ou dénoncent les conflits ethniques, le repli communautaire ou rappellent des faits historiques.

La mission de Baaba Maal en Afrique va bien au-delà de la musique. Il remercie souvent sa mère de lui avoir ouvert l'esprit et donné une vision bien plus positive et optimiste du monde que la plupart de ses contemporains. Il est un citoyen d'un pays en développement qui a su trouver sa place dans le monde. Sa position lui permet aujourd'hui de représenter l'Afrique avec une crédibilité sans précédent. Pendant 15 ans, il a chanté pour la libération de Nelson Mandela qui depuis, l'invite à chacun de ses anniversaires. Ses racines lui ont donné une forte identité, mais c'est son esprit ouvert qui l'a mené vers le succès. Nommé ambassadeur itinérant du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) en 2003, Baaba Maal est aujourd'hui engagé dans un programme de sensibilisation sur le SIDA.

COSEC Pablo Nerudo – Rue Salvador Allende –
78130 LES MUREAUX

Prix des places : 40€, en prévente à la Médiathèque des Mureaux ou le soir du concert sur place



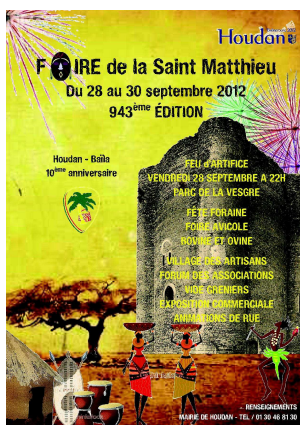
Mercredi 26 septembre – De 18h30 à 21h00
Conférence organisée par le Département des Yvelines

Identité nationale et identités plurielles

A l'ère de la mondialisation, on assiste à un double phénomène culturel paradoxal. D'un côté, l'expression du « village planétaire » semble renvoyer à une certaine homogénéisation, alors que les revendications identitaires se manifestent, parfois avec violence, en réaction à l'idée d'universalisme. Selon un rapport de l'Unesco publié en 2000, 86 des 92 conflits recensés dans le monde étaient internes aux Etats. Dans la plupart des pays, les populations sont confrontées à la question du « vivre-ensemble » avec des identités culturelles plurielles. La construction d'une Nation, transcendant les différences, a été l'une des tâches sociologiques majeures à laquelle se sont attaqués les Etats pour construire des sociétés où les individus partagent les mêmes règles et se reconnaissent une appartenance commune. La présence et l'affirmation de communautés sur un territoire empêche-t-elle la construction d'une identité collective ? A l'inverse, une identité collective empêche-t-elle l'épanouissement d'une société plurielle ? A travers les exemples du Liban, du Cameroun, des Etats-Unis et de la France, cette conférence tentera d'apporter des éclairages sur les tentatives de synthèse existantes entre l'idée d'une Nation transcendante et le principe de la diversité identitaire.

Conférence animée par Bahjat Rizk, attaché culturel auprès de la délégation libanaise à l'Unesco, avec la participation de : Mgr Saïd, Vicaire patriarcal Maronite en France / Samuel Mbajum, journaliste et écrivain camerounais, un représentant de l'Ambassade des Etats-Unis (*sous réserve*) / Christine Boutin, Conseillère générale des Yvelines et Ancien Ministre.

Salon des Aigles – Hôtel du département – 2 place André Mignot – 78000 VERSAILLES
Entrée libre dans la limite des places disponibles



Samedi 29 et dimanche 30 septembre
La Ville de Houdan vous invite :
943^e Foire Saint-Matthieu
Célébration des 10 ans du
jumelage Houdan-Baila

Le programme de cette foire bientôt millénaire sera ouvert le vendredi soir par un feu d'artifice. Le Samedi, après une parade dans les rues de la ville mettant en scène quatre marionnettes africaines géantes, il sera possible d'écouter le groupe « Les Berbères » et d'entendre les histoires de compagnie « Punta Negra ». Le dimanche, trois compagnies « Les Arts de la rue », la compagnie « BuLuLu » et « Les

Mamas » se partageront les rues.

La Foire sera l'occasion de la célébration des 10 ans du jumelage entre Houdan et le village de Baila situé en Casamance (Sénégal). Avec l'appui de l'association Kassoumaï78, de nombreux projets dans les domaines de la santé, de l'éducation, de l'agriculture, de l'accès à l'eau et de l'environnement ont été menés. Actuellement, une expérimentation est en cours pour développer l'usage des foyers améliorés, et un important projet d'adduction d'eau doit démarrer prochainement. Une délégation de Baila est donc attendue pour la cérémonie qui aura lieu le dimanche à partir de 9h30, et un stand dédié au jumelage sera animé par Kassoumaï78, tandis que l'artiste sénégalais Omar Camara exposera plusieurs de ses œuvres sur le thème des cérémonies d'initiation. En hommage à la vigueur de ce partenariat, un arbre sera planté par les représentants des deux collectivités.

La Mission coopération internationale du Département des Yvelines sera présente sur un stand durant toute la durée de la Foire

Centre-ville de Houdan
(78550)
Entrée libre -
Renseignements :
01 30 46 81 30





Du Vendredi 5 au Dimanche 7 octobre

Les associations yvelinoises partenaires du développement vous proposent :

4^e campagne Microdons78

Les associations de solidarité internationale partenaires du Département partent à nouveau à la rencontre du public yvelinois pour cette nouvelle campagne Microdons78. Grâce à la carte de don d'une valeur de 2€, vous aurez tous la possibilité de contribuer à offrir des repas, acheter des fournitures scolaires, planter des arbres... tout simplement lors de votre passage en caisse de votre centre commercial. L'an dernier, les associations participantes ont recueilli plus de 25 000€ pour leurs projets. Alors, entre le 5 et le 7 septembre, quand vous ferez vos courses, n'oubliez pas de faire ce petit geste pour la solidarité internationale !

Liste des points de vente et des associations participantes à retrouver sur le site www.yvelines.fr/coopinter



Vendredi 12 octobre – 19h30

Soirée festive organisée par l'Association achéroise pour la solidarité internationale

Solidarité Mali : on est ensemble !

L'AASI vous propose une soirée au cours de laquelle un débat sur la situation au Mali sera suivi d'animations culturelles et musicales. Depuis 1998, l'AASI intervient au Mali en collaboration avec les élus de la commune III de Bamako, notamment dans le domaine de la formation professionnelle.

Salle des Fêtes - 42 rue André Thomé - 78120 SONCHAMP

Entrée : 5€ (boisson offerte) / Contact : 06 83 39 27 01 ou 06 16 36 11 96



Samedi 13 et Dimanche 14 octobre
La Ville de Meulan vous invite :
Festival des fromages

Plus de 300 fromages, dont l'ensemble des AOC, de la Fourme d'Ambert au Reblochon, du Munster à l'Abondance, et leurs producteurs venus du fond de leur province vous accueillent dans une joyeuse cohue. Environ 100 professionnels seront présents pour une 18^e édition particulièrement savoureuse. Cette année, pour accompagner vos dégustations, le stand Enologia vous proposera de goûter aux vins libanais, dont le très renommé Château Khoury.

Rendez-vous place Brigitte-Gros –
78250 MEULAN-EN-YVELINES
Entrée libre



Samedi 13 octobre – De 9h00 à 19h00
Journée proposée par le Département des Yvelines

4^e Assises « Yvelines, partenaires du développement »
Invité d'honneur : la République du Liban

Comme chaque année depuis 2009, le Département des Yvelines invite tous les acteurs yvelinois de la coopération internationale à une journée de débats et d'échanges en toute convivialité. 500 participants sont attendus pour cette nouvelle édition, qui mettra à l'honneur la République du Liban. La formule innove

cette année avec un après-midi entièrement dédié à des ateliers proposés par les associations et communes des Yvelines, proposant une grande variété de thèmes. La journée se conclura par la remise du premier Prix de la Charte yvelinoise pour la qualité des projets de solidarité internationale.

Collège Catherine de Vivonne – Rue de Clairefontaine –
78120 R.AMBOUILLET



Samedi 13 octobre – 20h30 à 23h00

Concert organisé par le Département des Yvelines dans le cadre des Gourmandises musicales

Charbel Rouhana & le Beirout Oriental Ensemble

Compositeur, chanteur et musicien libanais, Charbel Rouhana est l'un des grands maîtres qui ont façonné le luth arabe et ses techniques. Il a remporté le Grand Prix musical japonais du Hiramaya, pour sa composition « Hymn of Peace » (1990), le « Murex d'Or » en tant que Musicien de l'année (2000) et il a été sélectionné pour participer au forum musical français Babel Med 2011. Rouhana a composé différentes

musiques pour le célèbre groupe de danse Caracalla et a joué dans Jadal, duo de luth de Marcel Khalifé. Il a accompagné au oud Fairouz, Magida Al Roumi, Julia Boutros, Hariprasad Chaurasia.

Ancien membre de l'ensemble Al-Mayadine formé par Marcel Khalifé, il est aujourd'hui membre du Beirut Oriental Ensemble. Le renom de Charbel Rouhana et ses prestations dépassent depuis longtemps les frontières du Liban : Festival Francophonies métissées (Paris, 2001), Festival de Oud (Tétouan, Maroc, 2000), Festival Novart (Bordeaux, 2003), Concert avec Satoru Shionoya Unit (Tokyo, 2004), Exposition Universelle (Chine, 2010), Dubaï Jazz Festival (2010), International Beirut Jazz Festival (Beyrouth, 2010).

***Salle des fêtes – Chemin de l'ancienne gare –
78730 ROCHEFORT-EN-YVELINES***

**Réservation obligatoire à partir du lundi 10 septembre,
au 01 39 07 85 45 du lundi au vendredi de 14h à 17h
(Conseil général des Yvelines – Direction de la Culture).**

CE QU'IL S'EST PASSÉ (ET SE PASSERA) AU LIBAN



26 & 28 juillet 2012

Concert organisé par la Ville de Zouk Mikail avec le soutien de la Fédération des municipalités du Kesrouan-Ftough et le Département des Yvelines

**Melle SANE en concert
au Festival des Nuits du
Vieux Souk – Zouk Mikail**

La chanteuse Mademoiselle Sane, accompagnée de ses cinq musiciens talentueux, a été sélectionnée dans le cadre du tremplin Yvelive et invitée à participer au festival libanais « les Nuits du Vieux Souk », organisé du 26 juillet au 5 Août dans la ville de Zouk Mikail. Une scène surélevée, placée au cœur du souk et de ses artisans a été spécialement aménagée pour la production de deux concerts inédits.

La première représentation, en date du 26 juillet 2012 s'est déroulée à l'issue de l'inauguration du « Festival des nuits du vieux souk », en présence du Président de la Fédération des municipalités du Kesrouan-Ftough et d'une délégation composée d'autorités locales et de représentations étrangères. Les organisateurs de cet événement et le public libanais ont ainsi pu découvrir Mademoiselle Sane, « chanteuse à textes », comme elle aime se définir, qui a su faire vivre, sur scène les personnages de ses chansons, à la fois touchants et drôles, le tout avec un brin de folie.

Le bouche à oreilles ayant bien fonctionné dans les ruelles du Vieux Souk et la communication sur les réseaux sociaux ayant été particulièrement efficace, c'est un public plus jeune et plus

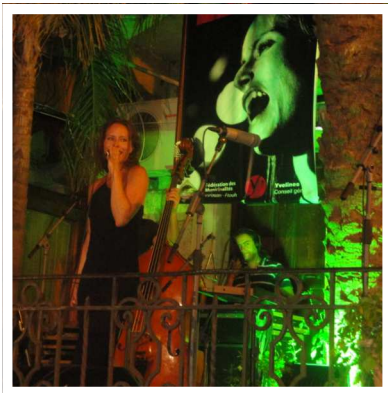
nombreux qui s'était déplacé, pour la seconde représentation du 28 juillet. Une ambiance survoltée et des rythmes endiablés ont ainsi animé le vieux Souk le temps de ce second concert, à la grande joie du public libanais et des touristes. A l'issue de cet événement, un petit groupe de passionnés a tenu à échanger avec la chanteuse et les membres de son groupe sur leur parcours, leurs expériences mais aussi leur pratique musicale.

Cet engouement, manifesté par de jeunes musiciens amateurs, a ainsi fait germer l'idée d'organiser, à l'occasion d'une seconde édition, des « master class », ou cours de musique en petits groupes, à destination de jeunes musiciens amateurs libanais.

L'aventure continue sur scène, mais aussi sur internet et sur les réseaux sociaux !

[facebook/mademoisellesane/](https://www.facebook.com/mademoisellesane/)

<http://mademoisellesane.tumblr.com>





6 août au 4 septembre 2012

*Coopération décentralisée
Yvelines-Kesrouan*

Chantier jeunes de solidarité internationale Yvelines-Kesrouan

Comme l'an passé, 6 jeunes yvelinois âgés de 18 à 23 ans ont joint leurs efforts à de jeunes libanais pour aménager un sentier de randonnée pédestre dans le Kesrouan. Cette année, il s'agissait du Sentier de la Lune, qui parcourt trois communes, et qui fut longtemps un chemin de pèlerinage très emprunté le 15 août. La restauration de ce sentier, sous le contrôle de l'Association des scouts du Liban, a permis de lui redonner sa vocation. Cette action fait partie de celles programmées dans le cadre de la coopération Yvelines-Kesrouan, et a aussi pour but de favoriser l'échange interculturel entre jeunes. Une partie du séjour a été également consacrée à l'aménagement d'un terrain de camping à Ghodrass, qui pourra accueillir les scouts et randonneurs de passage.

Suivez leurs aventures sur le blog consacré au chantier :

chantiersolidaireliban@78.cklablog.com



10 au 13 septembre 2012

*Coopération décentralisée
Yvelines-Kesrouan*

Visite officielle du Président du Conseil général au Liban

Nouhad Naufal, Président de la Fédération des municipalités du Kesrouan-Ftouh, accueillera une délégation officielle du Département des Yvelines emmenée par Alain Schmitz, une occasion d'inaugurer, entre autres activités, le sentier de la Lune aménagé avec le concours de jeunes yvelinois durant l'été.



1er & 2 octobre
Sous le haut patronage
du Premier ministre libanais
2^e Assises franco-libanaises
de la coopération
décentralisée - Beyrouth

La coopération décentralisée franco-libanaise compte aujourd'hui un nombre important de projets en cours. La densité des échanges et la diversité des domaines couverts par ces coopérations, associant municipalités, départements et régions à des municipalités et fédérations de municipalités libanaises de tailles diverses, ont incité les collectivités françaises et libanaises à assurer une meilleure visibilité et une meilleure valorisation de l'expérience acquise. Le Ministère français des Affaires Etrangères et Européennes soutient cette coopération en apportant des cofinancements auxquels s'ajoutent les appuis de l'Agence Française de Développement. Il s'agira, en octobre 2012, des deuxièmes Assises de la coopération décentralisée franco-libanaise. Les premières Assises ont eu lieu à Lyon les 23-24 octobre 2003, une centaine d'élus libanais et le Ministre libanais de l'Intérieur et des Municipalités y ont participé, montrant ainsi le vif intérêt porté à cette coopération. Les Assises d'octobre 2012, placée sous le haut patronage du Premier Ministre libanais, permettront de favoriser une réflexion sur la question de la décentralisation à partir des expériences vécues au Liban et en France ; dresser un bilan de la coopération décentralisée franco-libanaise et réfléchir aux outils de renforcement des partenariats : ses apports pour une décentralisation administrative effective, les conditions de sa réussite, les tendances et les conditions nécessaires à son optimisation ; et développer de nouveaux partenariats. Plus d'informations auprès du Bureau technique des villes du Liban : <http://bt-villes.org>

Retrouvez tout le programme des Assises sur

www.yvelines.fr/coopinter

et inscrivez-vous en ligne pour le 13 octobre

4^{èmes} ASSISES Yvelinoises

de la Coopération décentralisée
et de la Solidarité internationale

PAYS invité d'honneur

Le Liban



Samedi 13 octobre 2012

A partir de 9 heures
Collège Catherine de Vivonne
Rambouillet



Yvelines
Conseil général

Le Département des Yvelines souhaite remercier les villes et les associations des Yvelines qui ont apporté leur concours à l'organisation de ce programme :



Ville de Houdan



Ainsi que son partenaire au Liban



Federation des municipalites de Kgsrouan - Ftouh

Contacts

**Hôtel du département
Mission coopération internationale
2 place André Mignot
78000 VERSAILLES (France)**

coopinter@yvelines.fr

(+33) 1 39 07 79 94

www.yvelines.fr/coopinter